



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/43/L.2/Add.3
17 October 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Сорок третья сессия
Женева, 7 октября 1996 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ЕГО СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

Докладчик: г-жа Виолета Фонсека де Санабриа (Венесуэла)

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ И ПРОЦЕДУРНЫЕ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Выступающие: Заместитель Председателя Объединенной консультативной группы по
Международному торговому центру ЮНКТАД/ВТО (Уругвай)

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст,
распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок - которые должны представляться на английском или
французском языке - следует направлять **не позднее пятницы, 25 октября 1996 года, в:**

The UNCTAD Editorial Section
Room E.8106
Fax No. 907 0056
Tel. No. 907 5654/5655

Глава III

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ

(Пункт 8 повестки дня)

- а) Прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать девятый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

1. Для рассмотрения подпункта 8 а) Совету был представлен доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать девятой сессии, проходившей в Нью-Йорке с 28 мая по 14 июня 1996 года (А/51/17), который был распространен среди членов Совета с сопровождающей запиской секретариата ЮНКТАД (TD/B/43/3).

Решение Совета

2. На своем 880-м заседании 16 октября 1996 года Совет принял к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать девятой сессии (А/51/17).

- б) Доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ВТО о работе ее двадцать девятой сессии

3. Для рассмотрения подпункта 8 б) Совету был представлен доклад Объединенной консультативной группы по международному торговому центру ЮНКТАД/ВТО о работе ее двадцать девятой сессии, проходившей в Женеве 15-19 апреля 1996 года (ITC/AG(XXIX)/157), который был распространен среди членов Совета с сопровождающей запиской секретариата ЮНКТАД (TD/B/43/4).

4. Представляя доклад, Заместитель Председателя Объединенной консультативной группы (Уругвай) заявил, что Группа решительно подтвердила актуальность и большое значение мандата МТЦ в современной торговой системе и полностью поддерживает постоянное стремление Исполнительного директора повышать эффективность Организации в первую очередь путем проведения институциональной реформы и укрепления связей с ее органами-учредителями. Высокую оценку получило в 1995 году техническое сотрудничество МТЦ, которое было названо прагматичным, ориентированным на конкретные результаты и учитывающим потребности и возможности стран в области стимулирования торговли и расширения экспорта. Группа приветствовала также инициативу МТЦ подготовить программный документ о задачах своей деятельности и полностью поддержала идею четко охарактеризовать стратегию МТЦ, ключевые службы, идеалы и методы работы. Она

отметила также вклад МТЦ в Среднесрочный план Организации Объединенных Наций на период 1998–2001 годов. Группа напомнила о том, что на своей двадцать восьмой сессии она одобрила предложение учредить Глобальный целевой фонд, и выразила удовлетворение в связи с созданием Фонда и эффективным функционированием его Консультативного комитета.

5. Наконец, выступающий сообщил, что в соответствии с ежегодно повторяющейся практикой представители государств объявили на двадцать девятой сессии утвержденные или возможные добровольные взносы на нужды МТЦ. От имени Группы он выразил благодарность правительствам Германии, Дании, Индии, Канады, Китая, Нидерландов, Норвегии, Финляндии, Швейцарии, Швеции и Японии за эту поддержку.

Решение Совета

6. На своем 880-м заседании 16 октября 1996 года Совет принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ВТО о работе ее двадцать девятой сессии (ITC/AG(XXIX)/157).

Глава IV**ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ,
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ****A. Открытие сессии**

1. Сорок третья сессия Совета по торговле и развитию была открыта 7 октября 1996 года г-ном Вильямом Россье (Швейцария), покидающим свой пост Председателя Совета.

B. Выборы должностных лиц 1/

(Пункт 1 а) повестки дня)

2. На своем 875-м (первом) пленарном заседании 7 октября 1996 года Совет путем аккламации избрал г-на Патрика Синийнзу (Замбия) Председателем Совета на период сорок третьей сессии.

3. Также на своем 1-м пленарном заседании Совет завершил выборы должностных лиц в Президиум Совета на период работы ее сорок третьей сессии, избрав 10 заместителей Председателя и Докладчика. Соответственно Президиум имел следующий состав:

| | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| <u>Председатель:</u> | Г-н Патрик Синийнза | (Замбия) |
| <u>Заместители-Председателя:</u> | Г-н Антон Беблер | (Словения) |
| | Г-н Крит Гарнжана-Гунчёрн | (Таиланд) |
| | Г-жа Арундати Гоуз | (Индия) |
| | Г-н Питер Р. Дженкинс | (Соединенное Королевство) |
| | Г-н Андрей Колоссовский | (Российская Федерация) |
| | Г-н Александер А. Кравец | (Сальвадор) |
| | Г-н Бьёрн Скогмо | (Норвегия) |
| | Г-н Дениэл Л. Спигел | (Соединенные Штаты Америки) |
| | Г-н Фиссеха Имер Абойе | (Эфиопия) |
| | Г-н Юн Йокота | (Япония) |
| <u>Докладчик:</u> | Г-жа Виолета Фонсека де Санабриа | (Венесуэла) |

1/ Члены Президиума избираются сроком на один год, который отсчитывается с сорок третьей сессии Совета.

4. В соответствии со сложившейся практикой Совет постановил, что региональные координаторы и Китай, а также Председатели Сессионных комитетов будут принимать полноценное участие в работе Президиума.

С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1 б) повестки дня)

5. На своем 1-м заседании Совет утвердил аннотированную предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/B/43/1 и Add.1.

6. На том же заседании в соответствии с организацией работы сессии, изложенной в документе TD/B/43/1/Add.2, Совет учредил два Сессионных комитета: Сессионный комитет I для рассмотрения следующих пунктов повестки дня и представления по ним доклада:

Сессионный комитет I:

Пункт 4: Программа действия для наименее развитых стран на 90-е годы:

- а) рассмотрение осуществления Программы действий для НРС на 90-е годы;
- б) вклад ЮНКТАД в работу соответствующих международных организаций в процессе осуществления содержащегося в Заключительном акте Уругвайского раунда решения о мерах в интересах наименее развитых стран путем оказания помощи НРС, являющимся членами ВТО, в максимальном использовании преимуществ, связанных с особым и дифференцированным режимом, предусмотренным в Соглашениях Уругвайского раунда.

Пункт 5: Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и роль ЮНКТАД в осуществлении Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке.

Сессионный комитет II:

Пункт 6: Рассмотрение деятельности ЮНКТАД по техническому сотрудничеству.

Пункт 7: Вопросы, требующие принятия решений Советом в связи с последующими мерами, вытекающими из девятой сессии Конференции, и возникающие в связи с докладами и мероприятиями его вспомогательных и других органов или связанные с ними:

- a) доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития 2/;
- b) расширение участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД, включая вопрос о финансировании их участия.

Пункт 10: Прочие вопросы

- Издательская политика ЮНКТАД
- Вопрос координации деятельности и сотрудничества между ЮНКТАД и соответствующими международными организациями

Сессионный комитет I

7. На своем 1-м заседании Сессионный комитет I избрал в состав своего Президиума следующих должностных лиц:

Председатель: Г-н Бозоргомехр Зиаран (Исламская Республика Иран)
Заместитель-
Председателя-Докладчик Г-н Ренальд Клерисме (Гаити)

Сессионный комитет II

8. На своем 1-м заседании Сессионный комитет II избрал в состав своего Президиума следующих должностных лиц:

Председатель: Г-н Маркус Куммер (Швейцария)
Заместитель-
Председателя-Докладчик Г-н Петко Баев (Болгария)

9. На том же заседании Сессионный комитет II по рекомендации, сделанной Президиумом Совета на его предсессионном совещании 4 октября 1996 года, постановил отложить рассмотрение пункта 7 а) повестки дня (т.е. Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития), с тем чтобы дать возможность секретариату должным образом подготовить материалы по данному пункту.

2/ В связи с подпунктом 7 а) см. также пункт 8 ниже.

10. На своем ... (заключительном) пленарном заседании 18 октября 1996 года Совет принял к сведению доклады Сессионного комитета I (TD/B/43/SC.1/L.1 и Add.1-2) и Сессионного комитета II (TD/B/43/SC.2/L.1 и Add.1) и постановил включить их в окончательный доклад Совета о работе его сорок третьей сессии.

D. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 1 с) повестки дня)

[Будет дополнено по мере необходимости]

E. Предварительная повестка дня сорок четвертой сессии Совета

(Пункт 1 d) повестки дня)

[Будет дополнено по мере необходимости]

F. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы

(Пункт 9 повестки дня)

- a) Пересмотр списков государств, содержащихся в приложениях к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи

[Будет дополнено по мере необходимости]

- b) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета

11. На своем 880-м пленарном заседании 16 октября 1996 года Совет принял к сведению тот факт, что от международных организаций новых заявок не поступало. Совет принял также к сведению, что после вступления в силу Конвенции по торговле зерновыми Международный совет по пшенице, которому Совет предоставил статус на второй сессии, изменил свое название на Международный совет по зерновым.

- с) Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

12. Также на своем 880-м пленарном заседании Совет одобрил заявки семи неправительственных организаций для назначения согласно правилу 77 правил процедуры Совета и постановил в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/43/R.1) и Президиума классифицировать их согласно пунктам 12 а) и 12 б) решения 43 (VII) Совета следующим образом:

Общая категория: Международная организация "Всемирный фонд природы" (ВФП) (TD/B/43/R.1/Add.2); Международный совет по социальному обеспечению (МССО) (TD/B/43/R.1/Add.3); Международная организация по перспективам мирового развития (МОПМР) (TD/B/43/R.1/Add.4); Всемирная ассоциация торговых центров (ВАТЦ) (TD/B/43/R.1/Add.5); Институт научного сотрудничества с развивающимися странами (ИСИКОДЕК) (TD/B/43/R.1/Add.6); и Конференция глобальных торговых операторов (КГТО) (TD/B/43/R.1/Add.7).

Специальная категория: Европейская организация морских портов (ЕОМП) (TD/B/43/R.1/Add.1), с тем чтобы она могла принимать участие в работе Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам.

13. Совет был проинформирован о снятии ограничений на распространение вышеуказанных документов.

14. Совет принял также к сведению, что по итогам консультаций с заинтересованным государством-членом (Бельгия) Генеральный секретарь ЮНКТАД включил Национальный центр по вопросам международного развития (НЦМР) в список национальных неправительственных организаций, предусмотренный в разделах III и IV решения 43 (VII) Совета. Справочная информация об организации была представлена Совету в документе TD/B/43/L.1.

15. Далее Совет принял к сведению, что для приведения классификации неправительственных организаций, отнесенных к специальной категории, в соответствии с новым межправительственным механизмом ЮНКТАД, Генеральный секретарь ЮНКТАД проведет консультации с соответствующими организациями, с тем чтобы учесть их пожелания в отношении будущей связи с ЮНКТАД, включая участие в работе новых Комиссий, и представит доклад Совету на исполнительной сессии.

16. Совет также отметил, что Экономический и Социальный Совет на своей последней сессии принял резолюцию 1996/31, озаглавленную "Консультативные отношения между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями", в которой обновляется механизм консультативных отношений с неправительственными организациями, закрепленный в резолюции 1296 (XLIV) ЭКОСОС от 23 мая 1968 года. С учетом этого Совет отметил далее, что секретариат ЮНКТАД пересмотрит механизм участия

неправительственных организаций в деятельности ЮНКТАД, изложенный в решении 43 (VII) Совета от 20 сентября 1968 года, и представит доклад Совету на исполнительной сессии.

17. На том же заседании Совет принял к сведению изменение названий следующих неправительственных организаций:

- a) Координационный комитет текстильной промышленности Европейского экономического сообщества (КОМИТЕКСТИЛ), который Совет включил в специальную категорию на первой части своей двенадцатой сессии, в настоящее время переименован в Европейскую организацию по швейным и текстильным изделиям (ЕВРАТЕКС), включающую в себя Европейскую ассоциацию крупнейших компаний текстильной и швейной промышленности (ЕЛТАК) и Европейскую ассоциацию по швейным изделиям (ЕКЛИА).
- b) Международная федерация горняков (МФГ), которую Совет включил в специальную категорию на своей тринадцатой сессии, объединилась с Международной федерацией рабочих союзов химической промышленности, энергетики и общих профессий (ИСЕФ) и в настоящее время переименована в Международную федерацию рабочих союзов химической промышленности, энергетики, горнодобывающей промышленности и общих профессий (ИСЕМ).
- c) Европейская ассоциация по торговле джутовыми товарами (ЕАТДТ), которую Совет включил в специальную категорию на первой части своей десятой сессии, была переименована в Европейскую ассоциацию по торговле джутом и смежными товарами (ЕАТДСТ).
- d) Ассоциация западноевропейских судостроителей, которую Совет включил в специальную категорию на первой части тридцать четвертой сессии, была переименована в Ассоциацию европейских судостроительных и судоремонтных предприятий, сохранив свой акроним АЗЕС.

d) Рассмотрение расписания совещаний

[Будет дополнено по мере необходимости]

e) Административные и финансовые последствия решений Совета

[Будет дополнено по мере необходимости]

G. Утверждение доклада Совета о работе его сорок третьей сессии

(Пункт 11 повестки дня)

[Будет дополнено по мере необходимости]